

**Генеральная Ассамблея**

Шестдесят четвертая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General  
3 February 2010Russian  
Original: French**Третий комитет****Краткий отчет о 46-м заседании,**

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, в понедельник, 23 ноября 2009 года, в 10 ч. 00 м.

*Председатель:* г-н Пенке .....(Латвия)**Содержание**

Пункт 41 повестки дня: Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, вопросы, касающиеся беженцев, возвращенцев и перемещенных лиц, и гуманитарные вопросы (*продолжение*)

Пункт 64 повестки дня: Доклад Совета по правам человека (*продолжение*)

Пункт 67 повестки дня: Ликвидация расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости (*продолжение*)

- b) Всеобъемлющее осуществление и последующие меры по выполнению Дурбанской декларации и Программы действий (*продолжение*)

Пункт 69 повестки дня: Поощрение и защита прав человека (*продолжение*)

- b) Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод (*продолжение*)

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.

09-61657 (R)



Просьба отправить на вторичную переработку



*Заседание открывается в 10 ч. 20 м.*

**Пункт 41 повестки дня: Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, вопросы, касающиеся беженцев, возвращенцев и перемещенных лиц, и гуманитарные вопросы (продолжение)**  
(A/C.3/64/L.59/Rev.1)

*Проект резолюции A/C.3/64/L.59/Rev.1:  
Помощь беженцам, возвращенцам и перемещенным лицам в Африке*

1. **Председатель** отмечает, что проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

2. **Г-жа Сулимани** (Сьерра-Леоне), выступая от имени Группы африканских государств и других авторов проекта резолюции, отмечает, что настоящий документ напоминает документ, представленный в прошлом году, и надеется, что данный проект резолюции, как и предыдущий ее проект, будет принят консенсусом. Основные изменения, касающиеся четвертого и шестого пунктов преамбулы, а также пунктов 2, 3, 7 и 14 постановляющей части, были приняты соответствующими делегациями в результате достижения консенсуса после двух туров переговоров. Оратор выражает особое удовлетворение по поводу того, как была встречена недавно принятая Конвенция Африканского союза о защите внутренне перемещенных лиц в Африке и оказании им помощи.

3. **Г-н Хан** (секретарь Комитета) сообщает, что к числу авторов проекта резолюции присоединились следующие страны: Австрия, Азербайджан, Беларусь, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гондурас, Исландия, Италия, Колумбия, Коста-Рика, Литва, Мексика, Соединенные Штаты, Франция, Хорватия, Чешская Республика и Чили.

4. *Проект резолюции A/C.3/64/L.59/Rev.1 принимается без голосования.*

5. **Председатель** сообщает, что Комитет завершил рассмотрение пункта 41 повестки дня.

**Пункт 64 повестки дня: Доклад Совета по правам человека (продолжение)** (A/C.3/64/L.61\* и A/C.3/64/L.63)

*Проект резолюции A/C.3/64/L.61\*: Доклад Совета по правам человека*

6. **Г-н Хан** (секретарь Комитета) сообщает, что проект резолюции A/C.3/64/L.61, фактически являющийся проектом решения, был переиздан по техническим причинам.

7. **Председатель** отмечает, что проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

8. **Г-жа Кондоло** (Замбия), выступая от имени Группы африканских государств, заявляет, что создание Совета по правам человека стало важным этапом в деле защиты прав человека. Она отмечает, что представленный проект резолюции идентичен проекту, принятому Генеральной Ассамблеей в прошлом году, и выражает надежду на то, что данный проект резолюции будет принят консенсусом.

9. **Председатель** сообщает, что к числу авторов проекта резолюции присоединилась Российская Федерация.

10. *Проект резолюции A/C.3/64/L.61\* принимается без голосования.*

11. **Г-н Атия** (Египет) присоединяется к заявлению, сделанному представителем Замбии. При этом, однако, он отмечает, что доклад Совета о работе его двенадцатой сессии до сих пор не был опубликован, а потому не мог быть подвергнут анализу. В этом докладе рассматриваются вопросы, имеющие большое значение для египетской делегации, а именно деятельность Рабочей группы по праву на развитие и соответствующие резолюции о праве на развитие, принятые Советом по правам человека, а также резолюция о свободе убеждений и самовыражения, инициаторами которой стали Соединенные Штаты и Египет. Оратор надеется, что проблемы, препятствовавшие рассмотрению этих вопросов, в дальнейшем будут разрешены и что благодаря этому удастся избежать принятия отдельных решений для каждого конкретного случая и рассмотрения доклада Совета с годичным опозданием.

12. **Г-н Пак Ток Хун** (Корейская Народно-Демократическая Республика) считает необходимым отметить, что делегация его страны отвергает раздел доклада Совета по правам человека, посвященный положению в Корейской Народно-Демократической Республике, по причине его необъективности.

13. **Г-жа Шахар Бен-Ами** (Израиль) заявляет о растущей обеспокоенности делегации ее страны методами, применяемыми Советом по правам человека, однако сообщает, что она решила присоединиться к консенсусу в надежде, что этот орган сможет изменить свой стиль работы. Ее страна выступает против системы двойных стандартов и резервирует свою позицию в отношении рекомендаций Совета.

14. **Г-жа Склотер** (Швеция), выступая от имени Европейского союза, заявляет, что доклад Совета по правам человека представляет интерес для всех государств-членов, поэтому его следует рассмотреть на заседании Генеральной Ассамблеи.

*Проект резолюции A/C.3/64/L.63: Канцелярия Председателя Совета по правам человека*

15. **Председатель** отмечает, что проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

16. **Г-н Хан** (секретарь Комитета) сообщает, что к числу авторов проекта резолюции присоединились следующие страны: Аргентина, Иордания, Лихтенштейн, Нигерия, Новая Зеландия, Румыния и Сомали.

17. **Г-жа Коли** (Швейцария) говорит, что проект резолюции носит компромиссный характер, поскольку он позволяет выполнить рекомендацию об учреждении Канцелярии Председателя Совета по правам человека, оставляя время на определение порядка ее работы. Оратор сожалеет о том, что данная инициатива не получила более широкой поддержки, однако еще раз подчеркивает, что этот вопрос должен быть изучен в рамках обзора работы и функционирования Совета по правам человека. Оратор уверена, что этот документ будет принят консенсусом.

18. **Г-н Хан** (секретарь Комитета) сообщает, что к числу авторов проекта резолюции присоединились следующие страны: Азербайджан, Алжир, Бенин, Бразилия, Кабо-Верде, Турция, Уругвай и Чили.

19. *Проект резолюции A/C.3/64/L.63 принимается без голосования.*

20. **Председатель** объявляет, что Комитет завершил рассмотрение пункта 64 повестки дня.

**Пункт 67 повестки дня: Ликвидация расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости (продолжение)**

**b) Всеобъемлющее осуществление и последующие меры по выполнению Дурбанской декларации и Программы действий (продолжение)**

*Проект решения A/C.3/64/L.55: Утверждение итогового документа Конференции по обзору Дурбанского процесса*

21. **Г-н Хан** (секретарь Комитета) сообщает, что к числу авторов данного проекта присоединилась Российская Федерация, и оглашает поправки, внесенные в текст его основным автором — Суданом — во время представления проекта: в пункте (b) слова «положения итогового документа» были заменены словами "итоговый документ".

22. **Председатель** отмечает, что проект решения не имеет последствий для бюджета по программам.

23. **Г-жа Абдельрахман** (Судан), выступая от имени Группы 77 и Китая, предлагает внести в проект следующие изменения: исключить пункт (a) преамбулы и считать пункты (b) и (c), соответственно, пунктами 1 и 2 постановляющей части.

24. **Г-жа Шахар Бен-Ами** (Израиль) заявляет, что Всемирная конференция по борьбе против расизма, проведенная в 2001 году, стала худшим проявлением антисемитизма в современной истории. Израиль надеется, что Конференция по обзору Дурбанского процесса позволит устранить ошибки 2001 года, однако это не тот случай. Израиль активно поддерживает борьбу с расизмом, но не станет поддерживать процесс, отличительным признаком которого является одержимость ситуацией на Ближнем Востоке. В связи с этим израильская делегация обращается с просьбой о проведении голосования по проекту решения и уточняет, что она сама проголосует против.

25. *Заседание прерывается в 10 ч. 55 м. и возобновляется в 11 ч. 00 м.*

26. *Проводится заносимое в отчет о заседании голосование по проекту решения A/C.3/64/L.55 с внесенными в него устными поправками.*

*Голосовали за:*

Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия (Многонациональное Го-

сударство), Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Вануату, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Гренада, Греция, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Руанда, Сальвадор, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

*Голосовали против:*

Австралия, Израиль, Канада, Нидерланды, Соединенные Штаты Америки.

*Воздержались:*

Германия, Грузия, Италия, Новая Зеландия, Польша, Республика Молдова, Румыния, Тонга, Чешская Республика.

27. *Проект решения A/C.3/64/L.55 с внесенными в него устными поправками принимается 163 голосами против 5 при 9 воздержавшихся.*

28. **Г-н Престон** (Соединенное Королевство) говорит, что его страна проголосовала в поддержку проекта решения, однако считает необходимым обратить внимание на толковательное заявление, сделанное представителем Соединенного Королевства на Конференции по обзору Дурбанского процесса и касавшееся, в частности, свободы выражения мнений, средств, используемых для осуществления положений итогового документа Конференции, и Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов.

29. **Г-жа Бутен** (Канада) отмечает, что, хотя Канада активно участвует в борьбе с расизмом на национальном и международном уровнях и поддерживает большинство стратегий, сформулированных в Декларации и Программе действий, которые были приняты на Дурбанской конференции 2001 года, она по-прежнему выступает против политизации отдельных пунктов этих документов, особенно тех из них, которые прямо или косвенно касаются Ближнего Востока. Поскольку формулировки итогового документа Конференции по обзору Дурбанского процесса полностью подтверждают положения Дурбанской декларации и Программы действий, Канада, которая по принципиальным соображениям отказалась от участия в этой конференции, была вынуждена проголосовать против проекта решения.

30. **Г-жа Самсон** (Нидерланды) поясняет, что Нидерланды, не участвовавшие в Конференции по обзору Дурбанского процесса, были вынуждены проголосовать против проекта решения, поскольку, несмотря на значительные усилия ряда заинтересованных сторон, итоговый документ Конференции не оправдал их ожиданий. Вместе с тем, учитывая, что множество людей во всем мире по-прежнему становятся жертвами дискриминации, Нидерланды обязуются усилить борьбу с расизмом и другими формами нетерпимости и дискриминации на национальном и международном уровнях и принять конкретные меры в рамках последующей деятельности по итогам Дурбанской конференции 2001 года. Так, правительство Нидерландов разработало национальный план действий по борьбе с расизмом и создало во всех регионах страны советы по недопущению дискриминации. Кроме того, оно проведет консультации с Антидискриминационной группой Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, деятельность которой оно приветствует, в целях налаживания практического сотрудничества с этим уч-

реждением в борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости.

31. **Г-жа Ричардсон** (Новая Зеландия) говорит, что Новая Зеландия, в которой проживают представители разных рас, придает самое большое значение борьбе с расизмом и связанной с ним нетерпимостью. Тем не менее она отказалась участвовать в Конференции по обзору Дурбанского процесса, опасаясь, что данное мероприятие сведется к малопродуктивным дискуссиям. На деле в рамках данной конференции прозвучали одиозные антиизраильские выступления, которые помешали сконцентрироваться на инициативах, действительно направленных на борьбу с расизмом; особенно прискорбно, что соответствующие мнения высказывались с самого начала конференции, целью которой являлась борьба с нетерпимостью. В связи с этим Новая Зеландия воздержалась от голосования по проекту решения, однако не имеет ничего против идей, изложенных в итоговом документе Конференции по обзору, и будет рассматривать каждый следующий проект резолюции, исходя из его достоинств в деле борьбы с расизмом и нетерпимостью.

**Пункт 69 повестки дня: Поощрение и защита прав человека (продолжение)**

- b) Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод (продолжение)**  
(A/C.3/64/L.26/Rev.1, A/C.3/64/L.39/Rev.1, A/C.3/64/L.43/Rev.1 и A/C.3/64/L.43)

*Проект резолюции A/C.3/64/L.26/Rev.1:  
Усиление роли Организации Объединенных Наций в повышении эффективности периодических и подлинных выборов и содействию демократизации*

32. **Председатель** отмечает, что проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

33. **Г-жа Фиппс** (Соединенные Штаты Америки) представляет проект резолюции A/C.3/64/L.26/Rev.1 от имени его авторов, к числу которых присоединились Нидерланды, Словения и Швеция. Впервые за много лет делегации, обычно представляющие этот документ, провели открытые консультации со всеми государствами-членами. По итогам этих консультаций в проект были внесены многочисленные изменения, в частности добавлены пять пунктов преамбулы и один пункт постановляющей части. В трех новых пунктах преамбулы отражено содержание пункта Итогового документа Всемирного саммита, касающегося демократии. В двух других ее пунктах подтверждается принцип, согласно

которому ответственность за проведение выборов возлагается на сами страны, а помощь в организации избирательного процесса оказывается лишь по конкретной просьбе заинтересованного правительства. В новом пункте постановляющей части подтверждается, что помощь, оказываемая Организацией Объединенных Наций, предоставляется на объективной, беспристрастной, нейтральной и независимой основе. Кроме того, по предложению делегаций, принимавших участие в консультациях, в текст были внесены другие поправки, которые, в частности, касаются ссылок на устойчивые технологии, являющиеся эффективными с точки зрения затрат, проблемы в области координации, обусловленные большим числом участников деятельности по оказанию помощи в проведении выборов, и изменение потребностей и законов государств, имеющих отношение к избирательным процедурам. В связи с этим авторы проекта резолюции признают необходимость согласования многочисленных методов оказания помощи в проведении выборов, используемых различными организациями, и одобряют принципы международного наблюдения за выборами и соответствующий кодекс поведения, разработанные секретариатом ОБСЕ и уже применяемые многими региональными организациями при осуществлении их миссий по наблюдению. Тем не менее авторы проекта резолюции не рекомендуют применять указанные принципы на данном этапе, учитывая, что они еще не обсуждались на межправительственном уровне, и ограничиваются упоминанием о них как о руководящих принципах, следование которым не является обязательным. Авторы внесли в пересмотренный документ еще три поправки, надеясь на то, что проект резолюции будет принят консенсусом: в пятой строке девятого пункта преамбулы была исключена фраза "как то в отношении расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного, сословного или иного положения"; в третьей строке тринадцатого пункта преамбулы были исключены слова "в частности"; и в третьей строке пятнадцатого пункта преамбулы следует добавить слова "в обращающихся с соответствующей просьбой странах" после слов "избирательных процессов".

34. **Г-н Хан** (секретарь Комитета) сообщает, что к числу авторов проекта резолюции присоединились следующие страны: Австрия, Бельгия, Германия, Греция, Дания, Демократическая Республика Конго, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Кабо-Верде, Лесото, Ливан, Литва, Кипр, Коморские Острова, Мадагаскар, Мали, Мальта, Намибия, Нигерия, Польша, Португалия, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Таиланд, Украина,

Уругвай, Финляндия, Шри-Ланка и Экваториальная Гвинея.

35. **Г-н Лукьянцев** (Российская Федерация), признавая, что периодическое проведение свободных выборов является необходимым условием существования демократии, приветствует инициативу авторов текста и благодарит их за то, что они приняли во внимание замечания, высказанные различными делегациями. Тем не менее, вопреки тому, что следует из пункта 8 проекта резолюции, Декларация принципов и Кодекс поведения, о которых идет речь, были разработаны вне рамок межправительственного процесса благодаря усилиям представителей гражданского общества. В связи с этим Российская Федерация, одобряя остальные положения данного текста, по принципиальным соображениям возражает против того, чтобы документ, разработанный неправительственной организацией, был узаконен резолюцией Генеральной Ассамблеи без его предварительного рассмотрения в рамках межправительственного процесса. По этой причине Российская Федерация обращается с просьбой о вынесении на голосование второй части пункта 8, начинающейся со слов "и в этой связи с признательностью отмечает", в соответствии с правилом 129 правил процедуры Генеральной Ассамблеи и заявляет, что проголосует против.

36. **Г-н Хан** (секретарь Комитета) говорит, что по просьбе российской делегации будет проведено заносимое в отчет о заседании голосование по второй части пункта 8 постановляющей части проекта резолюции "и в этой связи с признательностью отмечает Декларацию принципов в отношении международного наблюдения за выборами и Кодекс поведения международных наблюдателей за выборами, в которых получили дальнейшее развитие руководящие принципы международного наблюдения за выборами".

37. **Г-н Агтия** (Египет), выступая по порядку ведения заседания, просит разъяснить предмет голосования, поскольку он не уверен в том, будет ли голос "за" считаться голосом в поддержку предложения России или голосом в пользу сохранения нынешней редакции пункта 8 постановляющей части проекта резолюции, то есть в пользу принятия данного текста в полном объеме.

38. **Г-н Хан** (секретарь Комитета) поясняет, что российская делегация, ссылаясь на правило 129 правил процедуры Генеральной Ассамблеи, обратилась с просьбой о проведении голосования по части проекта резолюции. В данном случае речь идет о том, чтобы высказаться за или против нынешней редакции пункта 8 постановляющей части.

39. **Г-жа Фиппс** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что делегация ее страны, являясь одним из основных авторов проекта резолюции, разумеется, выступает в поддержку его целостности и поэтому проголосует за сохранение второй части пункта 8, рассчитывая на то, что 78 стран, являющихся соавторами данного документа, сделают то же самое.

40. Проводится заносимое в отчет о заседании голосование по второй части пункта 8 постановляющей части проекта резолюции.

*Голосовали за:*

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Гаити, Гайана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Израиль, Индия, Индонезия, Ирак, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Казахстан, Канада, Кения, Кипр, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Латвия, Лесото, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Палау, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сейшельские Острова, Сент-Китс и Невис, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Экваториальная Гвинея, Эстония, Ямайка, Япония.

*Голосовали против:*

Беларусь, Боливия (Многонациональное Государство), Бруней-Даруссалам, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Египет, Зимбабве, Иран (Исламская Республика), Китай, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Малайзия, Мьянма, Никарагуа, Российская Федера-

ция, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Судан, Эквадор.

*Воздержались:*

Алжир, Ангола, Бахрейн, Гамбия, Гана, Джибути, Иордания, Камерун, Катар, Кувейт, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Мозамбик, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Тунис, Узбекистан, Шри-Ланка, Эфиопия, Южная Африка.

41. *Вторая часть пункта 8 постановляющей части проекта резолюции A/C.3/64/L.26/Rev.1 принимается 121 голосом против 19 при 28 воздержавшихся.*

42. **Г-н Агтия** (Египет) полагает, что, проведя голосование в соответствии с правилом 129 правил процедуры, Комитет принял проект резолюции в полном объеме.

43. **Г-н Хан** (секретарь Комитета) напоминает, что голосование в пользу части проекта резолюции не приводит к принятию резолюции в полном объеме, а означает принятие только того текста, о котором идет речь.

44. **Г-жа Фиппс** (Соединенные Штаты Америки), выступая по порядку ведения заседания, просит Председателя и секретаря подтвердить, что, поскольку в результате голосования в соответствии с правилом 129 правил процедуры Генеральной Ассамблеи была сохранена часть проекта резолюции, вынесенная на голосование, текст в полном объеме может быть принят без голосования.

45. **Г-н Хан** (секретарь Комитета) подтверждает, что в данном случае это возможно — разумеется, при условии, что ни одна из делегаций не обратится с конкретной просьбой о проведении голосования.

46. **Г-н Агтия** (Египет) говорит, что поскольку проведенное голосование касалось не принятия поправки, а сохранения части представленного текста, то, согласно правилу 129 правил процедуры, проект резолюции следует вынести на голосование.

47. **Г-н Хан** (секретарь Комитета) разъясняет, что, в соответствии с правилом 129 правил процедуры, когда тот или иной представитель выступает с требованием о раздельном голосовании, то есть просит о проведении отдельного голосования по части проекта резолюции, любая делегация может возразить против такого требования. В этом случае требование о раздельном голосовании ставится на голосование, и если оно принимает-

ся, на голосование выносятся оставшаяся часть проекта в целом. Однако в данном случае, учитывая, что никто не высказался против проведения раздельного голосования, это положение неприменимо, и, если не поступит прямой просьбы о проведении голосования, проект резолюции может быть принят консенсусом.

48. **Г-н Агтия** (Египет) не понимает, каким образом можно применять то или иное правило лишь частично. Он считает, что вторая часть правила 129 правил процедуры должна распространяться на данный случай, поскольку Комитет провел голосование по требованию о раздельном голосовании. Оратор обращается к секретарю с просьбой зачитать вышеупомянутое правило для прояснения ситуации.

49. **Г-н Хан** (секретарь Комитета) зачитывает правило 129 правил процедуры Генеральной Ассамблеи.

50. **Г-н Лукьянцев** (Российская Федерация) считает необходимым подчеркнуть, что делегация его страны постаралась сформулировать свои замечания в отношении второй части пункта 8 проекта резолюции таким образом, чтобы избежать вынесения на голосование всего проекта резолюции, поскольку она сама поддерживает этот документ.

51. **Г-жа Фиппс** (Соединенные Штаты Америки) предлагает, учитывая объяснение российской делегации, принять проект резолюции без дальнейшего промедления при отсутствии просьб о проведении голосования.

52. **Г-н Агтия** (Египет) подтверждает, что Египет одобряет данный проект резолюции.

53. *Проект резолюции A/C.3/64/L.26/Rev.1 принимается без голосования.*

54. **Г-жа Перес Альварес** (Куба) объясняет, что ее страна не присоединилась к консенсусу в отношении пункта 8 постановляющей части, поскольку Декларация принципов в отношении международного наблюдения за выборами и Кодекс поведения международных наблюдателей за выборами, которые в нем упомянуты, не были приняты в результате проведения анализа на межправительственном уровне. Оратор добавляет, что международное наблюдение не всегда является необходимым условием для регулярного проведения свободных выборов и должно осуществляться только по просьбе и с согласия заинтересованных государств. Кроме того, оратор подчеркивает необходимость соблюдения принципов, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций, особенно принципов уважения национального суверенитета, территориальной

неприкосновенности и невмешательства во внутренние дела государств, а также права на самоопределение. В заключение оратор напоминает о том, что в мире не существует единой модели демократии.

55. **Г-н Эмади** (Исламская Республика Иран), страна которого присоединилась к консенсусу, напоминает о втором и четвертом пунктах преамбулы проекта резолюции и добавляет, что помощь в проведении выборов, оказываемая Организацией Объединенных Наций, не должна ставить под сомнение способность местных избирательных институтов обеспечить надлежащую организацию выборов. При этом оратор резервирует позицию своей страны по поводу пункта 8 постановляющей части проекта резолюции, в котором упоминается Декларация принципов в отношении международного наблюдения за выборами.

56. **Г-н Агтия** (Египет) говорит, что его страна, выступающая против пункта 8 постановляющей части проекта резолюции, тем не менее присоединилась к консенсусу по всему ее тексту. Он поясняет, что для Египта обязательную силу имеют только документы, принятые главами государств и правительств Африканского союза, а не документы, одобренные секретариатом этой организации. Оратор уточняет, что его страна принципиально выступает против документов, которые не обсуждались в рамках межправительственных переговоров, как Декларация принципов в отношении международного наблюдения за выборами.

57. **Г-н Эш-Шакшуки** (Ливийская Арабская Джамахирия) говорит, что его страна присоединяется к общему консенсусу по проекту резолюции. Он подтверждает, что выборы — не единственное средство обеспечения демократии и что существуют другие механизмы, позволяющие достичь этой цели, например прямой выбор руководителей, практикуемый в его стране.

58. **Г-жа Мендес Ромеро** (Боливарианская Республика Венесуэла) выражает удовлетворение по поводу содержания первого и второго пунктов преамбулы проекта резолюции. Она обращает внимание на то обстоятельство, что непрямая или представительная демократия — не единственная форма демократии во всем мире и что возможны другие ее формы, такие как демократия на основе всеобщего участия, которая в Венесуэле обеспечивается посредством проведения выборов, всенародных опросов и конституционных референдумов. Оратор добавляет, что проведения публичных выборов недостаточно для того, чтобы гарантировать стабильность и подлинность демократического режима. Факторами, препятствующими упрочению демократии, являются бедность, маргинализация, неграмотность и низ-

кий уровень человеческого развития. Это означает, что без социальной справедливости невозможно добиться становления подлинной, честной и стабильной демократии. Принимая любые меры по содействию демократии, Организация Объединенных Наций должна учитывать необходимость участия граждан, обеспечения равенства и социальной справедливости. Обращаясь к вопросу о помощи в проведении выборов, которую предоставляет Организация Объединенных Наций, оратор подчеркивает, что эту помощь следует оказывать только по просьбе и с согласия заинтересованных государств, которые несут исключительную ответственность за проведение выборов. Это означает, что все стороны должны соблюдать принципы национального суверенитета и невмешательства, а также национальные законы. В обязанности национальных избирательных органов также входит координация действий множества сторон, которые должны оказывать помощь в проведении выборов. Оратор отмечает, что национальные или международные миссии по наблюдению за выборами, безусловно, зачастую позволяют укрепить доверие и повысить объективность, однако не всегда бывают необходимы. Важно, чтобы любая помощь в проведении выборов, предоставляемая по просьбе государств, оказывалась при полном соблюдении принципов объективности, непредвзятости, нейтральности и независимости. В заключение оратор высказывает оговорку в отношении десятого пункта преамбулы проекта резолюции, в котором подчеркивается осуществление свободы средств массовой информации. Она отмечает, что осуществление этой свободы, которая предполагает определенные обязанности и ответственность, должно регламентироваться государством и может ограничиваться положениями статьи 19 Международного пакта о гражданских и политических правах.

*Проект резолюции A/C.3/64/L.39/Rev.1:*

*Ликвидация всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений*

59. **Председатель** отмечает, что проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

60. **Г-жа Мортенссон** (Швеция), выступая от имени Европейского союза и других основных соавторов, отмечает, что после представления проекта резолюции к числу его авторов присоединились следующие страны: Израиль, Объединенная Республика Танзания, Соединенные Штаты, Турция и Уругвай. Выразив удовлетворение по поводу плодотворной обстановки, в которой разрабатывался проект резолюции, оратор зачитывает последнюю устную поправку, в соответствии с которой между третьим и четвертым пунктами преамбулы следует вставить пятый пункт преамбулы резолюции, при-

нятой в прошлом году (A/RES/63/181), а именно: "принимая во внимание, что религия или убеждения являются для каждого, кто их придерживается, одним из основных элементов его восприятия жизни и что свободу религии или убеждений следует в полной мере уважать и гарантировать".

61. **Г-н Хан** (секретарь Комитета) сообщает, что к числу авторов проекта резолюции присоединились следующие страны: Бразилия, Конго, Республика Корея, Сальвадор, Сейшельские Острова, Таиланд, Украина и Экваториальная Гвинея.

62. **Г-н Растам** (Малайзия), выступая от имени Организации Исламская конференция (ОИК), подтверждает, что ОИК выступает против любых форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, осуждает все акты насилия, совершенные во имя веры, и считает, что ценности мира, уважения к людям и неприкосновенности человеческой жизни являются общими для всех мировых религий. Не возражая против общего содержания проекта резолюции, ОИК выражает сожаление по поводу того, что беспокоящие ее вопросы не были учтены в полной мере, и надеется, что имеющиеся расхождения удастся устранить в будущем. Оратор считает, что на роли образования, профилактической деятельности и межрелигиозного и межкультурного диалога в ликвидации нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений не был сделан надлежащий акцент. Кроме того, он отмечает, что свобода мнений и их выражения при всей ее значимости должна осуществляться на основе ответственного подхода и уважения свободы вероисповедания или убеждений. В заключение оратор добавляет, что ОИК, присоединяясь к консенсусу по данному проекту резолюции, оставляет за собой право высказать свое мнение в отношении всего ее текста в будущем.

63. *Проект резолюции A/C.3/64/L.39/Rev.1 принимается без голосования.*

*Проект резолюции A/C.3/64/L.43/Rev.1:  
Защита прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом*

64. **Председатель** отмечает, что проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

65. **Г-н де Леон Уэрта** (Мексика) просит перенести принятие проекта резолюции на заседание, которое состоится на следующий день, что позволит завершить неофициальные консультации по его тексту.

*Проект резолюции A/C.3/64/L.49:*

*Права человека и культурное разнообразие*

66. **Г-жа Перес Альварес** (Куба) говорит, что неофициальные консультации по данному проекту резолюции продолжаются, и в связи с этим просит перенести его принятие на заседание, которое состоится на следующий день.

*Заседание закрывается в 12 ч. 15 м.*